



Giáo Xứ Việt Nam ĐỨC MẸ LA VANG

25 N. 14th Street Suite 540, San Jose, CA 95112

Website: <https://www.ourladyoflavangsj.org>

Bộ Mới Số 126 - Ngày 8 tháng 12 năm 2024

Điện thoại liên lạc:

- V.P Giáo xứ: (408) 291-6280
- Trường học: (408) 283-5858
- Fax Giáo xứ: (408) 291-6289
- Email: admin@ourladyoflavangsj.org

Giờ làm việc của Văn phòng Giáo xứ:

- Thứ Ba đến thứ Sáu:
9:00AM - 12:00PM
1:00PM - 5:00PM
- Thứ Hai và thứ Bảy: Đóng cửa

LỊCH PHỤNG VỤ TRONG TUẦN

- 9 -12 Thứ Hai: Đức Maria Vô Nhiễm Nguyên Tội, Lễ Trọng, Lễ Buộc.
- 10 -12 Thứ Ba: Ngày trong tuần thứ II mùa Vọng.
- 11 -12 Thứ Tư: Ngày trong tuần thứ II mùa Vọng.
- 12 -12 Thứ Năm: Kính Đức Mẹ Guadalupe.
- 13 -12 Thứ Sáu: Thánh Lucia, Trinh nữ, Tử đạo, Lễ nhớ.
- 14 -12 Thứ Bảy: Thánh Gioan Thánh Giá, Linh mục, Tiến sĩ Hội Thánh, Lễ nhớ.

NGÀY 15 THÁNG 12 NĂM 2024 - CHÚA NHẬT III MÙA VỌNG - NĂM C

(Xp 3, 14-18a; Is 12, 2-3. 4bcd. 5-6; Pl 4, 4-7; Lc 3, 10-18)

Sứ Mệnh

Xây dựng một cộng đoàn Kitô hữu hiệp nhất yêu thương, sống chứng nhân Phúc Âm và kết hiệp với Chúa, noi gương Mẹ Maria qua việc cử hành phụng vụ bí tích và kinh nguyện tôn vinh, đào luyện đức tin và đời sống tâm linh, đẩy mạnh sinh hoạt mục vụ giới trẻ, phát triển hội đoàn Công giáo tiến hành, và thăng tiến đời sống gia đình theo truyền thống văn hóa Công Giáo Việt Nam.

CÁC NƠI CÓ THÁNH LỄ TIẾNG VIỆT

NHÀ THỜ	ĐỊA CHỈ	THỨ BẢY	CHÚA NHẬT
GX ĐỨC MẸ LA VANG	389 E. Santa Clara St. San Jose, CA 95113	4:00PM (Eng/Việt) & 5:30 PM (Việt)	7:30AM, 9:00AM, 10:30AM, 4:00PM, 5:30 PM (Việt)
TRUNG TÂM CÔNG GIÁO	2849 S. White Rd. San Jose, CA 95148	5:00 PM (Việt)	8:00 AM, 9:30AM & 11:00 AM (Việt)
ST. FRANCES CABRINI	15333 Woodard Rd. San Jose, CA 95124	6:45 PM (Việt)	
HOLY FAMILY	4848 Pearl Ave. San Jose, CA 95136	7:00 PM (Việt)	
ST. JOHN THE BAPTIST	279 S. Main St. Milpitas, CA 95035		4:00 PM (Việt)
ST. VICTOR	3108 Sierra Rd. San Jose, CA 95132		7:00 PM (Việt)

THÁNH LỄ NGÀY THƯỜNG TẠI GX ĐỨC MẸ LA VANG

(Thứ Hai đến thứ Sáu: 7 giờ sáng & 6 giờ chiều; thứ Bảy: 8 giờ sáng)

BAN ĐIỀU HÀNH GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG

- Lm. Giuse Lê Trung Tướng Cha Chánh Xứ
- Lm. Anthony Nguyễn Duy Tân Cha Phụ Tá
- Lm. Giuse Vũ Đăng Khoa Cha Phụ Tá
- Lm. Vincentê Nguyễn Đình Truyền Cha Phụ Tá
- Đôminicô Lê Văn Thọ. Phó Tế
- Giuse Chu Quang Định Phó Tế
- Sr. Anna Nguyễn Phước Vân, L.H.C Giám Đốc Văn Phòng Giáo Xứ
- Sr. Theresa Nguyễn Thị Sáng, L.S.S Văn Phòng Giáo Xứ
- Chị Têrêsa Lê Kim Oanh Quý Xây Dựng & ADA

CÁC BAN QUẢN TRỊ & MỤC VỤ CỦA VĂN PHÒNG GIÁO XỨ

- Lm. Giuse Vũ Đăng Khoa Director of Facility
- Anh Nguyễn Công Tiến Finance/Bookkeeper
- Sr. Anna Nguyễn Phước Vân, L.H.C Trường Giáo Lý & Việt Ngữ
- Pt. Đôminicô Lê Văn Thọ & Oanh Lớp Dự Bị Hôn Nhân
- Pt. Giuse Chu Quang Định Lớp Giáo lý Dự tòng
- Ông Giacôbê Nguyễn Văn Tấn Chủ Tịch Hội Đồng Mục Vụ
- Ông Giuse Nguyễn Kim Ngân Trưởng Liên Ban Phụng Vụ

NHẬN CÁC BÍ TÍCH

- ◇ Muốn nhận Bí Tích Rửa Tội, Thêm Sức, Rước Mình Thánh Chúa xin liên lạc với văn phòng Giáo xứ để biết thêm chi tiết.
- ◇ Muốn nhận Bí Tích Xức Dầu Bệnh Nhân, xin gọi văn phòng GX điện thoại: (408) 444-1770 để liên lạc một vị Linh Mục túc trực.
- ◇ Muốn nhận Bí Tích Hòa Giải xin đến 30 phút trước Thánh Lễ Chúa Nhật hoặc lấy hẹn với một Linh Mục của Giáo Xứ.
- ◇ Muốn nhận Bí Tích Hôn Phối, xin liên lạc với một Linh Mục của Giáo Xứ ít nhất là 6 tháng trước ngày dự định cưới.

CẦU CHO NGƯỜI MỚI QUA ĐỜI

*Trong niềm tin vào Chúa Kitô Phục Sinh, xin Quý Ông Bà,
Anh Chị Em hiệp ý cầu nguyện cho các linh hồn:*



- Catarina Đặng Thị Tĩnh

- Simon Ngô Minh Sang

mới qua đời trong giáo xứ chúng ta.

Giáo xứ xin thành kính phân ưu cùng tang quyến.

Có ai thuộc GX Đức Mẹ Lavang vừa mới qua đời, xin thân nhân người quá cố vui lòng gọi ngay đến VP GX (408) 291-6280.

Giờ làm việc: Thứ Ba đến thứ Sáu:
9:00 AM - 12:00 PM & 1:00 PM - 5:00 PM.



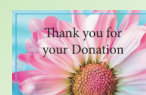
Báo Cáo Tiền Xin Giỏ:

Cuối Tuần 30 & 2 tháng 12, 2024

- Chỉ tiêu hàng tuần \$30,000
- Xin giỏ lần 1 \$25,146
- Đóng góp trên mạng \$1,412
- Xin giỏ lần 2 cho
Quý Bảo Trì \$10,252

Thanksgiving Day

- Xin giỏ lần 1 \$18,023
- Xin giỏ lần 2 cho
Quý Bác Ái Xã Hội \$5,980





Giáo Xứ Việt Nam Đức Mẹ La Vang

Our Lady of La Vang Parish

Văn Phòng Linh Mục Thánh Xứ - Office of the Pastor

Thư Cha Chính Xứ



Chúa Nhật, ngày 8 tháng 12 năm 2024

Kính thưa Quý Cụ, Quý Ông Bà và Anh Chị Em:

Ngày 6 tháng 12 năm 2024 vừa qua, công ty nổi tiếng hàng đầu thế giới chuyên về phim trực tuyến của Mỹ Netflix đã cho ra mắt bộ phim “Mary”, dựa trên câu chuyện của Tin Mừng về Đức Mẹ Maria. Bộ phim do đạo diễn người Mỹ D. J. Caruso thực hiện. Ông theo đạo Công Giáo và rất sùng kính Đức Mẹ. Kịch bản phim được viết bởi Timothy Michael Hayes. Bộ phim này phát hành trùng với thời điểm Giáo Hội Công Giáo mừng lễ kính Đức Mẹ Maria Vô Nhiễm Nguyên Tội, và thế giới đang chuẩn bị đón mừng lễ Giáng Sinh.

Nội dung phim kể về hành trình của Đức Maria, một trinh nữ người Do Thái ở Nazareth, sau khi mang thai một cách bất thường, điều mà Tin Mừng gọi là “bởi phép Chúa Thánh Thần”. Đức Maria phải đối mặt với sự kỳ thị từ xã hội và sự truy đuổi tàn bạo từ Vua Hêrôđê, người ra lệnh giết tất cả trẻ sơ sinh trong vùng Judea để loại bỏ mối đe dọa đến ngai vàng của mình. Đức Maria và Thánh Giuse buộc phải chạy trốn để bảo vệ đứa con sắp chào đời, mà khi hạ sinh thì hai ông bà đặt tên là Giêsu. Bộ phim hứa hẹn mang đến một góc nhìn mới về câu chuyện Giáng Sinh, tập trung vào lòng can đảm và đức tin của Đức Maria trong hành trình đầy thử thách.

Trước khi phim được ra mắt công chúng thì cũng đã có những phê bình khá vội vã và không trung thực về bộ phim. Thật ra thì để tái hiện thế giới của bộ phim “Mary”, kịch bản đã trải qua hơn 50 lần chỉnh sửa, với sự đóng góp của một loạt các lãnh đạo tôn giáo, bao gồm các linh mục, nhà thần học, sử gia và học giả, tất cả đều giúp định hình câu chuyện. Qua đó, những nhà làm phim đặt nặng yếu tố lịch sử của câu chuyện, đồng thời tập trung vào trải nghiệm của Đức Maria, mang đến một góc nhìn về một Maria mà chúng ta hiếm khi thấy trên màn ảnh.

Điểm đặc biệt của bộ phim “Mary” là nhắm tới khán giả trẻ. Và ý định của đạo diễn là xây dựng hình ảnh Maria và Giuse là những người trẻ tuổi, điều này tạo cảm giác thú vị vì nó không phải là hình ảnh một ông già kéo Maria trên lưng lừa, bảo vệ Mẹ như một người cha. Thay vào đó, đó là hai người trẻ cùng nhau đối diện với những thử thách.

Khi được hỏi về nguồn cảm hứng cho bộ phim, đạo diễn DJ Caruso chia sẻ: “Là một người Công Giáo, tôi tin rằng Mẹ Maria là người phụ nữ phi thường nhất từng bước đi trên trái đất này.” Theo nhà đạo diễn, giống như nhiều anh hùng bất đắc dĩ, Đức Maria phải đối mặt với nhiều khó khăn, nhưng vào thời khắc quyết định, Mẹ đã tuyên bố “fiat” của mình - “Xin cứ làm cho tôi như lời sứ thần truyền.” Còn nhà sản xuất bộ phim Mary Aloe, cũng là một tín hữu Công Giáo, thì hy vọng rằng khán giả sẽ cảm nhận qua hành trình của Mẹ Maria - những hy sinh của gia đình Mẹ và ơn gọi mang Chúa Giêsu đến với nhân loại.

Điều thú vị là tham gia làm phim về Đức Mẹ còn có Mục sư Joel Osteen, một nhà giảng thuyết nổi tiếng người Mỹ, trong vai trò nhà sản xuất điều hành. Vị mục sư Tin Lành mong muốn chia sẻ câu chuyện Kính Thánh vượt qua các ranh giới của giáo phái. Bằng cách đóng góp vào một bộ phim khám phá cuộc đời của một nhân vật trung tâm trong Kitô giáo, mục sư Osteen mong muốn truyền cảm hứng cho người xem và khuyến khích họ tìm hiểu sâu hơn về đức tin.

Cầu chúc anh chị em và gia đình một Mùa Vọng an lành.

Lm. Giuse Lê Trung Tướng

Chánh xứ

Our Lady of Lavang Church, 389 E. Santa Clara Street, San Jose, CA 95113 - (408) 291-6280

LỊCH QUÝ CHA CHỦ TẾ CUỐI TUẦN TỚI

CHÚA NHẬT III MÙA VỌNG (NĂM C)

Thứ Bảy, ngày 14 tháng 12 năm 2024		
4:00 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Khoa Vu
5:00 PM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Justin Le
5:30 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Tan Nguyen
6:45 PM	Nhà Thờ St. Frances Cabrini	Fr. Khoa Vu
7:00 PM	Nhà Thờ Holy Family	Fr. Justin Le
Chúa Nhật, ngày 15 tháng 12 năm 2024		
7:30 AM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Paul Duong
8:00 AM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Justin Le
9:00 AM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Tan Nguyen
9:30 AM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Joseph Vanthu
10:30 AM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Truyen Nguyen
11:00 AM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Khoa Vu
2:00 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang (Mass with Autistic Children)	Fr. Khoa Vu
4:00 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Khoa Vu
4:00 PM	Nhà Thờ St. John	Fr. Justin Le
5:30 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Justin Le
7:00 PM	Nhà Thờ St. Victor	Fr. Khoa Vu

THÔNG BÁO CỦA GIÁO XỨ

❖ **Thánh Lễ Kỷ Niệm Hôn Phối** - Trong Thánh Lễ lúc 10:30 AM, Chúa Nhật, ngày 29 tháng 12, 2024, giáo xứ Việt Nam Đức Mẹ La



Vang sẽ mừng kính Thánh Gia Thất, Bồn Mạ các Gia Đình, và Bồn Mạ Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình và Ban Dự Bị Hôn Nhân.

Đặc biệt, đây cũng là Thánh Lễ Tạ Ơn cùng Chúc Mừng Kỷ Niệm của những Đôi Hôn Phối 25 năm, 40 năm,

50 năm, 60 năm, 70 năm và 80 năm. Tất cả các cha trong xứ sẽ đồng tế trong thánh lễ này.

Kính mời quý Ông Bà, Anh Chị có những ngày kỷ niệm thành hôn đặc biệt này trong năm nay, xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ (408) 291-6270 để ghi tên tham dự trước ngày 12 tháng 12, 2024. Giáo xứ sẽ có quà đặc biệt tặng cho các cặp đôi ghi danh.

(Xin xem tiếp trang 5)

Đoàn Văn Nghệ Dân Tộc - Giới Trẻ La San
Vietnamese Lasallian Youth Troupe

Mai Mai Là Nhung

HON NGOC VIET

Forever the Pearls of Viet Nam

Chương trình văn nghệ mừng Xuân Ất Tỵ

TẾT 2025

Vinh danh và tri ân những ai đã giúp người Việt vượt lên từ mất mát, đau thương, thành một cộng đồng hữu ích cho xã hội Hoa Kỳ và dân tộc Việt Nam qua

50 NĂM

Kỷ niệm Đoàn Văn Nghệ Dân Tộc - Giới Trẻ La San phục vụ cộng đồng qua

35 NĂM

26.01.2025 | 5 GIỜ CHIỀU

Center for the Performing Arts
255 Almaden Blvd, San Jose, CA 95113

\$25 / vé | "First come, first served"

MỖI CHI TIẾT XIN LIÊN LẠC VỚI:
 ☎ Mai Nguyễn (408) 667-1976
 ☎ Phương-Dung Nguyễn (408) 605-4890

THÔNG BÁO CỦA GIÁO XỨ (tiếp theo)

* Kêu Gọi Ủng Hộ Quỹ Xây Nhà Châu Thánh Thể Kính Lòng Chúa Thương Xót

Giáo xứ kêu gọi ủng hộ:

* Bản ghi tên người thân đã qua đời: Mỗi bảng tên xin ủng hộ **1,000** (xin ghi tên thánh & tên họ, năm sinh, năm tử đầy đủ).

* Quý cha trong xứ sẽ thay phiên dâng lễ mỗi ngày cầu cho các linh hồn có tên trong Nhà Châu.

Ngoài ra, giáo xứ cũng sẽ lập bản ghi ơn quý ân nhân trong Nhà Châu như sau:

* Bản tên ân nhân (Lòng Chúa Thương Xót): **\$10,000** trở lên

* Bản tên ân nhân (Thánh Faustina & Thánh Gioan Phaolô II): **\$5,000** trở lên

* Bản tên ân nhân (Thánh Patrick): **\$2,000** trở lên



Ý nghĩa việc khắc tên các linh hồn: Bàn thờ có tên những linh hồn đã qua đời rất ý nghĩa khi được lập trong Nhà nguyện. Vì ngoài bàn thờ tại các tư gia, Nhà nguyện sẽ ghi khắc tên vĩnh viễn những linh hồn để giáo xứ cầu nguyện. Coi như các gia đình có thêm một bàn thờ cho người thân tại nhà thờ.

Danh Sách Ân Nhân (tiếp theo kỳ trước)

Anh Chị Nguyễn Alan An và Quyên

Anh Chị Quách Anh và Bùi Kim Penna

Cô Võ Hồng Liên và gia đình

Bà Trương Thị Hồi

Ông Bà Vũ Văn Lê và bà Ôn

Cô Nguyễn Thiên Hương Helen

Ông Bà Lê Tim và Nguyễn Tốt

Cô Trần Thanh Thúy

Anh Chị Nguyễn Hòa và Cindy

Ông Bà Nguyễn Trọng Khang và Yến

Ông Võ Liêm

Bà Tạ Maria Chuộng

Anh Vũ John

Ông Bà Nguyễn Đình Khôi và Hà My

Ông Bà Trần Đình Hiền và Mỹ Lan

Anh Chị Nguyễn Nam Cường và Vân

Bà Nguyễn Ánh Tuyết và anh Lê Thiên Ân

Anh Chị Nguyễn Quốc Khánh và Thúy Hằng

Ông Trương Khắc Tuấn

Anh Chị Nguyễn Văn Khôi & Kiều

Cô Châu Bích Lan

Ông Bà Nguyễn Quốc và Sophia

Bà Nguyễn Nga

Bà Hoàng Thị Hoan

Cô Nguyễn Thị Thanh Vân

Anh Bùi Stanley

Cô Nguyễn Thị Nga

Anh Ngô Đức Minh

Bà Nguyễn Thị Hạnh

Ông Bà Nguyễn Văn Đính và Oanh

Cô Ngô Thị Mai

Cô Đào Thị Kiều-Uyên

Và các ân nhân ẩn danh

(tiếp theo tuần tới)

Giáo xứ xin chân thành tri ân quý ân nhân đã ủng hộ dự án và nguyện xin Thiên Chúa, qua lời chuyển cầu của Mẹ La Vang, ban nhiều ơn lành cho quý vị và gia quyến.

❖ **Phụng Vụ Dành Cho Trẻ Em** - Giáo xứ đã bắt đầu có chương trình “Children Liturgy” (“Phụng vụ dành cho thiếu nhi”) trong thánh lễ Chúa Nhật hàng tuần lúc 10:30 AM. Các em đến tham dự thánh lễ sẽ được học hỏi Lời Chúa theo “ngôn ngữ” hợp tuổi nhỏ của mình. Xin mời các gia đình trẻ thu xếp đi tham dự thánh lễ vào giờ này.

❖ **Ủng Hộ Quỹ Trang Trí Giáng Sinh** - Giáo xứ kêu gọi quý ân nhân ủng hộ quỹ hoa và cây thông Giáng Sinh trong nhà thờ. Năm nay khuôn viên nhà thờ cũng có trang hoàng cây thông cao 24 feet, cùng với hai máng cỏ (trong và ngoài nhà thờ) do họa sĩ Bùi Xuân Thái (giáo dân kỳ cựu trong xứ) thiết kế và Ban Xây Dựng của giáo xứ nhận thầu xây dựng. Ngoài ra Ban Xây Dựng cũng sẽ trang trí khuôn viên nhà thờ với khung cảnh Giáng Sinh. Thùng tiền ủng hộ có đặt ở cuối nhà thờ Đức Mẹ La Vang (tại giếng Rửa Tội). Giáo xứ xin chân thành cảm ơn.





TAIZÉ PRAYER SERVICE

Monday December 16th
7-8PM

Light meal will be served afterwards

Please join us for a candlelit evening of meditative music and quiet reflection as we prepare our hearts this Advent for the coming of Christ into our lives. This event will be bilingual.

❖ Lớp Dự Bị Hôn Nhân Khoá 4 Năm 2024

- Giáo Xứ Việt Nam Đức Mẹ La Vang bắt đầu nhận đơn ghi danh lớp Dự Bị Hôn Nhân, khoá 4, học hai ngày Thứ Bảy 14 & Chúa Nhật 15 tháng 12 năm 2024. Thân mời quý bạn trẻ đang chuẩn bị bước vào đời sống Hôn Nhân Công Giáo liên lạc với văn phòng Giáo Xứ Việt Nam, điện thoại (408) 291-6280 để ghi danh theo học khoá Dự Bị Hôn Nhân. Nguyên xin Thiên Chúa ban cho quý anh chị được chuẩn bị chu đáo để xây dựng hạnh phúc gia đình.



GIẢI TỘI MÙA VỌNG 2024 ADVENT CONFESSIONS

St. Victor Church: 3108 Sierra Rd. San Jose, CA 95132

Thứ Bảy, ngày 7 tháng 12 năm 2024 lúc 10:00 AM

Saturday, December 7, 2024 at 10am

Trung Tâm Công Giáo: 2849 S. White Rd. San Jose, CA 95148

Thứ Tư & Thứ Năm, ngày 11 & 12 tháng 12 năm 2024 lúc 7:00 PM

Wednesday & Thursday, December 11 & 12, 2024 at 7pm

Our Lady of La Vang Church: 389 E. Santa Clara St., San Jose, CA 95113

Thứ Sáu, ngày 13 tháng 12 năm 2024 lúc 6:30 PM

Friday, December 13, 2024 at 6:30pm



❖ Cây Thông Tình Thương 2024

- Tại tiền sảnh nhà thờ trong suốt Mùa Vọng, Ban Xã Hội của giáo xứ có đặt cây thông “tình thương”, cùng với những ước nguyện quà Giáng Sinh cho các trẻ em nghèo ở các trung tâm khuyết tật, khiếm thị, trại phong, mồ côi và trẻ em nghèo ở Quê Nhà. Xin quý ân nhân lấy xem các ước nguyện và cho tiền quà Giáng Sinh vào bao thư rồi bỏ vào giỏ xin tiền trong thánh lễ. Chắc chắn các em nghèo ở Việt Nam sẽ rất hạnh phúc trong dịp lễ Noel năm nay, khi nhận được quà tặng từ các gia đình ân nhân từ giáo xứ Việt Nam Đức Mẹ La Vang ở San Jose.

❖ Huynh Đoàn Thánh Tước

- Chúa Nhật ngày 8 tháng 12 huynh đoàn Thánh Tước thuộc Giáo Xứ ĐMLV có sinh hoạt định kỳ lúc 2:00 PM tại hội trường. Kính mời toàn thể quý hội viên tham dự đông đủ.

Đền Phức
Belem

Ánh
Sao
An
Bình

7:00 TỐI
THỨ SÁU
20 THÁNG 12, 2024

NHÀ THỜ ĐỨC MẸ LA VANG
389 E Santa Clara St, San Jose, CA 95113

DO LIÊN CA ĐOÀN
THỰC HIỆN
VỚI SỰ CỘNG TÁC CỦA
ĐOÀN VĂN NGHỆ DÂN TỘC
GIỚI TRẺ LA SAN

VINH DANH
THIÊN CHÚA
TRÊN TRỜI
BÌNH AN
ĐUỐI THẺ
CHO NGƯỜI
THIÊN TÂM

Xin theo dõi các sinh hoạt của GX trên trang Facebook của GX Đức Mẹ La Vang Việt Nam San Jose
<https://www.facebook.com/OurLadyofLaVangParishSanJose>



SOLEMNITY OF THE IMMACULATE CONCEPTION OF THE BLESSED VIRGIN MARY

LỄ ĐỨC MẸ VÔ NHIỆM NGUYÊN TỘI (TRỌNG VÃ BUỘC)

Thứ Hai, ngày 9 tháng 12 - 12/09/2024 (Lễ Chính Ngày)
 7:00AM — Our Lady of La Vang Church — Fr. Justin Lê
 7:30AM — Trung Tâm Công Giáo — Fr. Tân Nguyễn
 10:00AM — Our Lady of La Vang Church — Fr. Khoa Vũ
 10:00AM — Trung Tâm Công Giáo — Fr. Justin Lê
 4:00PM — Trung Tâm Công Giáo — Fr. Paul Dương
 4:30PM — Our Lady of La Vang Church — Fr. Tuyen Tran
 5:00PM — St. Frances Cabrini Church — Fr. Chanh Nguyễn
 5:00PM — Holy Family Church — Fr. Tân Nguyễn
 5:00PM — St. John the Baptist Church — Fr. Khoa Vũ
 5:00PM — St. Victor Church — Fr. Justin Lê
 6:30PM — Our Lady of La Vang Church — Fr. Justin Lê
 7:30PM — Trung Tâm Công Giáo — Fr. Khoa Vũ



❖ **Chương Trình Thánh Ca Mùa Vọng** - Đang tiếp tục được đăng tải trên trang YouTube và Facebook của giáo xứ, mỗi tối lúc 7:00 PM sẽ có một bài thánh ca chủ đề Mùa Vọng do các ca đoàn của giáo xứ Việt Nam Đức Mẹ La Vang trình diễn. Tổng hợp đến lễ Giáng Sinh sẽ là 24 bài thánh ca. Xin mời cộng đoàn vào lắng nghe, nhấn nút đăng ký “subscribe” và cho trang YouTube cũng như Facebook của giáo xứ một “like”.



❖ **Thông Báo Giải Tội Mỗi Tuần** - Mỗi Thứ Bảy từ 4:30 PM đến 5:15 PM sẽ có cha ngồi toà giải tội tại nhà thờ Đức Mẹ La Vang. Còn các lễ cuối tuần khác của giáo xứ sẽ có cha giải tội 15 phút trước lễ. Xin tìm gặp các cha ở cuối nhà thờ hoặc trong phòng giải tội.

SUNSHINE AUTO SERVICES Diagnostics Maintenance Repair

Quang Le
Joseph Le

Factory Trained
Master Certified

785 N. 13th Street
San Jose, CA 95112



Bus: (408) 885-1782
Cell: (408) 835-2678
(408) 674-6768



Thao Dang
& Brian Ng
REAL ESTATE
GROUP

blockchangere.com

HƠN 42 NĂM KINH NGHIỆM VÀ ĐÃ BÁN HƠN 6000 CĂN NHÀ.

Văn phòng sẽ tặng 10% từ tiền huê hồng cho giáo xứ dưới tên Quý Vị khi mua hoặc bán với chúng tôi.*

XIN LIÊN LẠC VỚI CHÚNG TÔI:

(408) 614-9281 hay **408-972-1367**

thaoandbrian@blockchangere.com



THAO DANG
DRE#00846794



BRIAN NG
DRE#01348634



BINH BUI
DRE#02225303



MIA NGUYEN
DRE#02156172

*restrictions may apply



Monday closed
Tuesday - Sunday: 10AM-8:30PM



408 610-9849



460 E William St.
San Jose, CA 95112

Scan me to website



Nhà Hàng Hảo Hảo Phở
Thuần Tuý Các Món Ăn Việt
(gần BoTown cũ). Kính Mời!

Jacklyn Thu-Hà Dinh, Agent
Insurance License #0G87703



Auto . Home . Business . Life

520 Lawrence Expy, Suite 309
Sunnyvale, CA 94085-4025
Bus: 408-702-2602
Fax: 409-228-4597
jacklyn@jacklyndinh247.com
www.jacklyndinh247.com



The greatest compliment you can give is a referral!



Thuy Do

Broker Associate
DRE# 01431300
(408) 891-8900
thuy@thuydo.com
www.thuydo.com



What's Your Home Worth?
Scan to get three automated Estimates - Instantly.
No cost, and no obligation.

INTERO
A Berkshire Hathaway Affiliate

5609 Silver Creek Valley Rd. | San Jose, CA 95138



CONTEMPO FURNITURE

Bàn Ăn, Tủ, Ghế Sô-Pha, Giường,
Nệm * Nhận đặt Tủ Thờ, Ghế Sô-Pha,
Giường * Miễn Phí - Giao hàng tận
nhà trong vùng San Jose và lân cận
405 E. Santa Clara St.
San Jose, CA 95113
(408) 216-0770
www.contempofurnitures.com

THAY KÍNH XE

- Làm 7 ngày trong tuần.
- Thay kính các loại xe.
- Đến thay kính xe tại nhà hay công sở

L/L Đỗ Thúc:
(408) 309-0767
(669) 200-8164

1278 Bacchus Dr. SJ, CA 95122



Dr. Andrew Tuấn Nguyễn, D.C, L.Ac

TAI NẠN XE CỘ? ĐAU NHỨC?

Gọi ngay cho chúng tôi để được tham khảo
miễn phí và được hướng dẫn từ A đến Z

CHỈNH HÌNH CHÂM CỨU TOÀN KHOA

(408) 646-0703 www.chinhnhinh.com

SAN JOSE: MILPITAS:

2463 Alvin Ave, CA 95121 1792 Clear Lake Ave. CA 95035



**Văn phòng Luật sư
MATTHEW TRIẾT VÕ**

- Living Trust / Di chúc
- Luật Gia đình - Luật Di trú
- Tai nạn xe cộ

919 Story Rd #1204, San Jose, CA 95122

(408) 978-7076



Dr. Stanley Minh Vo, D.C.

Chuyên trị:

**Tai nạn xe cộ, nhức đầu,
đau cổ, đau lưng hay chân tay**

For Appointment: (408) 585-8956

2380 Montpelier Dr. Ste 100, San Jose, CA 95116



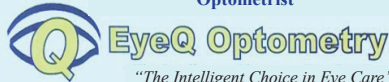
PASSPORT STUDIO - DỊCH VỤ DI TRÚ VÀ BẢO LÃNH

Bảo lãnh: Vợ, Chồng, Con (dưới 21 tuổi, trên 21 tuổi độc thân hay có gia đình)
Cha mẹ, anh chị em, hôn thê, hôn phu. Lập hồ sơ cho:

- Bảo trợ tài chính: I-134, I-864 đúng yêu cầu của NVC & USCIS
 - Du lịch, Gia hạn Visa, Giấy ủy quyền, Passport, Reentry permit
 - Xin Thẻ Xanh cho diện Du học, Du lịch và đổi Thẻ Xanh (2 năm và 10 năm)
 - Xin Nhập tịch cho người lớn, xin US Citizenship cho con dưới 18 tuổi
 - Xin US Citizenship Certificate (con sinh tại VN)
 - Xin miễn lệ phí nộp đơn của USCIS cho gia đình có thu nhập thấp và người già
- Thủ DNA theo đúng yêu cầu của USCIS. Làm công hàm độc thân, Lập hôn thú trong vòng 1 tiếng

Dịch giấy tờ: Khai sinh, Hôn thú, Ly dị... Chụp hình: Passport, Visa, có hình liền trong vòng 10 phút
Mon - Fri: 10:00 AM - 5:00 PM / Sat: appt & Sun: Closed
Phone : (408) 279-2872 - Email: passportstudio@yahoo.com
Address: 1221 STORY RD, Ste #100 SAN JOSE, CA 95122

MINH NHAT LE, O.D.
Optometrist



"The Intelligent Choice in Eye Care"
www.eyeopty.com

1652 E. Capitol Expwy Office Hours
San Jose, CA 95121 Mon-Fri: 9:30AM-6:00PM
Phone: (408) 528-0991 Sat: 9:30AM - 2:00PM
Fax: (408) 528-0994 Sun: by appointment only

**ỦNG HỘ BẰNG
CÁCH ĐĂNG
QUẢNG CÁO
CƠ SỞ THƯƠNG
MẠI CỦA QUÝ VỊ
Ở ĐÂY**
(408) 291-6280



Bảo Hiểm Sức Khỏe dành cho Quý vị 65 tuổi trở lên

Có thể tham gia nhiều chương trình :

- Medicare Advantage bao gồm phần A (Hospital), B (Medical) và D (Drug). Lệ phí \$0 mỗi tháng với nhiều quyền lợi bổ sung miễn phí
- Medicare Supplement với những quyền lợi như Medicare nguyên thủy và có thể đi bất cứ BS gia đình, chuyên môn, bệnh viện.

Liên lạc: Thục Hà (408) 646-2004 (thucha123@gmail.com).
Broker Lic. CA # 0192625 - Tham khảo và giúp tham gia hoàn toàn miễn phí.



**TỔ HỢP LUẬT SƯ
NGUYỄN THU HƯƠNG, Esp**

- * Tai nạn xe cộ * Khai phá sản
- * Tiểu hình, Đại hình * Luật gia đình
- * Living trust, Di chúc

(408) 275-1626

2114 Senter Rd # 5, San Jose, CA 95112



Tom Auto Care

Chuyên về sửa xe - Brake
và Lamp - Certified DMV.
Bảo hành 1 năm.

(408) 646-3745 or (408) 646-3733

Mon-Sat: 8:00am - 5:30pm

3096 Landess Ave. San Jose,
CA 95132

**EXPRESS
BLINDS
PHÚC LÊ**

Nhận làm:

- Màn cửa gỗ
- Màn vải

Liên lạc: Cell: (408) 564-2549
Email: leexpressblinds@gmail.com
3194 De La Cruz Blvd. #17
Santa Clara, CA 95054

www.leexpressblinds.com

MODERN DENTAL
Nha Sĩ Hiền Hà & Tú Anh D.M.D.

- * Trồng implant, nhổ răng.
- * Nha khoa gia đình thẩm.
- * Kinh nghiệm, tận tâm và kỹ lưỡng.

992 Story Rd. Suite 10, SJ, CA 95122
Tel.: (408) 885-0106 / 885-0107
www.moderndentalsanjos.com



**TIỆM VÀNG
NGỌC TRIỆU
(N&T JEWELRY)**

CHUYÊN
MUA BÁN HỘT XOÀN, CẨM THẠCH VÀ CÁC LOẠI ĐÁ QUÝ
VÀNG NỮ TRANG 14K, 18K, 24K
CÁC LOẠI VÓ HỒNG KÔNG, ITALY

ĐẶC BIỆT

- Thợ khéo nhiều năm kinh nghiệm
- Gia công vàng, vàng trắng, Platiun theo catalog mới nhất

2897 Senter Rd. #130 Mở cửa
San Jose, CA 95111 Thứ Hai đến Thứ Bảy
Tel & Fax: (408) 225-9907 10AM - 6PM
Nghỉ ngày Chúa Nhật

40HRS
Staffing Services

Công ty tìm việc làm
1669 Flanigan Dr, SJ, CA 95121
T: 408-4140158 F: 408-414-0159
Email: minh@40hrs.us
www.40hrs.us

**PETER AUTO
BODY & PAINT**

- Chuyên làm Đồng, kéo sườn, sơn
- Đứng màu, rờ, Đẹp, Bảo đảm

Mở cửa: Mon - Fri 8:30AM - 6:00PM
Sat. 9:AM - 4:00PM

1310 N. 10th St #B, SJ, CA 95112

(408) 288-8398



DARLING FISCHER
Garden Chapel

Xin gọi Cô **VANNA TRẦN**
(669) 777-8779
(408) 998-2226

vanna.tran@darlingfisher.com

Chuyên về:

- Hậu Sự - Preneed - Mua trước
- Bảo Hiểm Du Lịch (Chi trả mọi chi phí nếu qua đời khi đi du lịch)
- Nghi Lễ An Táng (Burial) & Hoà Thiêu (Cremation).
- Chuyển Thi Hải về Việt Nam